



kööj täpieth wët yic

Destacar-se pelo motivo certo

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Moses Ghuem wol

 4

 Dinka din / português pt



Edson ee dhiëth pan cɔl Angola, ka pan Angola wic bë
tëkbei. Eye dhɔŋ bäär apɛi. Wɛtɔn bëër ɣen go guɔ a ŋic.
Kɔc ke ye dhɛŋ gäm miith bik lathɔɔr ke ye jeec tɔŋbai ɣic
ake ye wic dhääk cīt Edson.

. . .

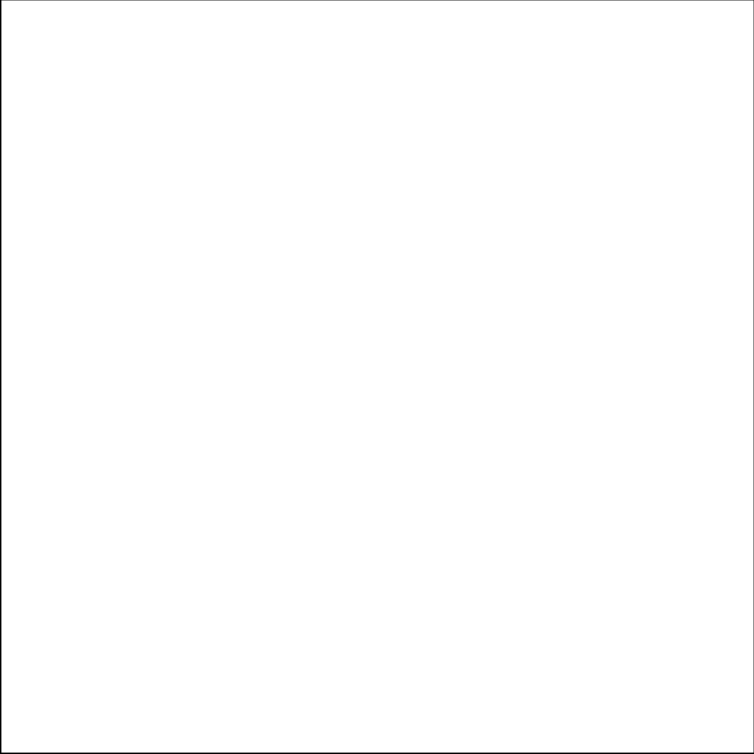
Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado
independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua
altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a
crianças, para lutarem como soldados na guerra civil,
queriam rapazes como ele.



Maan e ye riöcc lonadë ka bik nyai, go cöl ala rëer pan Portugal kek wεej. E ye luel tɛkdë cïin kërεεc bë yen layök etɛɛñ.

• • •

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



Gölde tuεŋ ee rilic tăn Edson ee rilic wɛ̃tɔ̃den cii yen atuɔ̃j
piny, cām bai panden, ku päädic kek ciēmthok maan tak.

. . .

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo
quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos
abraços e beijos da sua mãe.



Ee kuc thon Portugal apath. Ee rilic täde bë käken piöoc
deetiic ku jam kek koc ye kek piöoc tök. E ye gäi lonadë
bënde Portugal pieth.

. . .

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em
acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de
turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia
ter vindo para Portugal.



Akäl tök go wuthadh den piöök tñj kaye ñiec thuëec kura e gäc. Go Edson rot mat akuut thuëec kura e gäc ku ñiic latuεñ. Go guo ñiic thukulic ku yök pamääth. Ku yen aya go ye puou cii e ben dääk.

. . .

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



Emen cī yen ya raan cē dīt, Edson e miith kɔc cīi tɔŋ ke cop
piɔɔc. On theer, bɛ̃ɛrde e wic bē ye tāäu jeecic. Emen,
bɛ̃ɛrde e yen gām riel bē kɔc kɔk ya kuɔny.

. . .

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e
outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua
altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-
soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a
sentirem-se seguros.



LIDA Stories

lidastories.net

kööj täpieth wët yic

Destacar-se pelo motivo certo



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Moses Ghuem wol (din), Elsa Teixeira (pt)

